

Inleiding

Als openbare instelling onder het ministerie van vervoer is Voies Navigables de France (VNF) verantwoordelijk voor het onderhoud, de exploitatie en modernisering van 6.200 km aan bevaarbare rivieren en kanalen, meer dan

2.000 kunstwerken en 40.000 ha openbaar terrein langs de waterwegen.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel L. 4311-1, L. 4311-2 en L. 4311-3 van het Franse wetboek voor vervoer is

Voies Navigables de France verantwoordelijk voor de exploitatie, onderhoud, verbetering, uitbreiding en promotie van de vaarwegen en al wat daarbij hoort, alsmede voor de bestudering van alle aangelegenheden in verband met de binnenvaart en het gebruik van stromend en stilstaand water.

Voor de uitvoering van haar taken beheert en exploiteert VNF rechtstreeks of via publiekrechtelijke rechtspersonen of ondernemingen onder haar controle grondgebied in haar privébezit en van de staat dat in het kader van artikel L. 4314-1 onder haar hoede valt.

VNF verleent technische ondersteuning aan administratieve overheidsinstanties die verantwoordelijk zijn voor de binnenvaart en kan voorstellen doen met betrekking tot de regelgeving voor de exploitatie van het openbare watergebied, aanverwante activiteiten of beroepen en de binnenvaartpolitie.

Voies Navigables de France draagt bij tot de bevordering van het vervoer over de binnenwateren en houdt in het algemeen zich bezig met observatie, informatie en statistiek.

De voorwaarden voor pleziervaart zijn te vinden op de website: www.vnf.fr

Het hoofdkantoor van Voies Navigables de France is gevestigd in 175, rue Ludovic Boutleux, CS 30820 te Béthune (62408) cedex, SIREN-nr. 552 017 303, intracommunautair btw-nummer FR 21 552 017 303.

Hoofdstuk I Algemeen

Verklaring van de gebruikte termen

Tolgeld: vergoeding voor verleende diensten die eigenaars van een pleziervaartuig moeten betalen¹. Dit bedrag is verschuldigd voor alle boten van 5 meter of langer of met een motor van 9,9 pk (7,29 kW) of meer.

Er is echter geen tolgeld verschuldigd voor boten die door bepaalde openbare diensten worden gebruikt (vrijgesteld van tolgeld zijn: overheidsorganen die eigenaar zijn van boten die voor de uitoefening van hun taken worden gebruikt, politieagenten en wetshandhavers, brandweerlieden, ambtenaren voor civiele bescherming, douanebeambten en agenten genoemd in artikel L. 4462-4 van het Franse wetboek voor vervoer). Telkens wanneer boten vaarwegen bevaren die overeenkomstig de geldende regelgeving aan Voies Navigables de France zijn toevertrouwd, moet er tolgeld worden betaald. Dit geeft recht op een normaal gebruik van het openbare watergebied. Met varen wordt iedere verplaatsing van de boot bedoeld, ongeacht of er sluizen worden gepasseerd of niet.

Vignet: document waaruit blijkt dat het vaste tolgeld is betaald.

Bestelling: elke door de gebruiker gemaakte en gevalideerde reservering.

Site: de website op internet www.vnf.fr van de openbare instelling Voies Navigables de France.

Verkooppunt: kantoor of agentschap waar het tolgeld voor de pleziervaart kan worden betaald (de lijst kantoren is beschikbaar op de website Voies Navigables de France).

Gebruiker: iedere natuurlijke of rechtspersoon die gebruik wenst te maken van de website van Voies Navigables de France.

Boot: term die naar elke vaareenheid verwijst, ongeacht de afmetingen van de boot.

Eigenaar van een pleziervaartuig: natuurlijke of rechtspersoon die eigenaar is van een boot voor pleziervaarten, ongeacht de capaciteit of het soort boot.

Door spierkracht voortbewogen boten: lichte boten die voortbewogen worden door middel van roeiriemen, zeilen of andere op spierkracht aangedreven systemen ((kano-kajak, roeiboot).

Openbaar personenvervoer of -vervoerder: vervoermiddelen waarmee een rondvaartboot, hotelschip of riviercruiseschip worden aangeduid en die onder beroepsmatig tolgeld van VNF vallen, gezien het feit dat de passagiers, ongeacht hun aantal, al dan niet tegen betaling worden vervoerd.

Vlootaangifte: verplicht document voor het openbaar personenvervoer, verhuurders van pleziervaartuigen met vermelding van het aantal en de kenmerken van de boten die naar alle waarschijnlijkheid gedurende het jaar zullen varen en de wijze van betaling van tolgelden waarbij er voor een vast of een werkelijk tarief wordt gekozen.

Vaaraangifte: aangifte waarmee beroepsbeoefenaars het aantal vaardagen kan opgeven.

Hotelschip: passagiersschip dat cruises met accommodatie aanbiedt met een maximale capaciteit van 50 passagiers.

Riviercruiseschip: passagiersschip dat cruises met accommodatie aanbiedt met een capaciteit van meer dan 50 passagiers.

Rondvaartboot: boot die passagiers vervoert zonder accommodatie, al dan niet met eetgelegenheden (bijv.: watertaxi's, partyboten, rondvaartboten die cruises aanbieden zonder accommodatie al dan niet met eetgelegenheden).

Bootverhuurder (charteraar): natuurlijke of rechtspersoon wiens beroepsactiviteit bestaat in het verhuren van boten.

Schoolboten: opleidingsinstituten die de kandidaten voorbereiden op het examen voor het vaarbewijs voor motorboten.

Demonstratieboten voor de verkoop en handel: boten die uitsluitend bestemd zijn voor demonstratie voor de verkoop, reparatie of handel.

Particuliere pleziervaart: boot die strikt privé wordt gebruikt.

¹ L. 4412-1 van het Franse wetboek voor vervoer

Commerciële pleziervaart:

- passagiersschepen, hotelboten, riviercruiseschepen moeten VNF-tolgeld voor beroepsbeoefenaren betalen indien de activiteit van de onderneming die het genoemde schip exploiteert, als commercieel (controleerbaar met alle middelen) of openbaar kan worden aange-merkt en indien de vervoerde passagiers, ongeacht hun aantal, al dan niet tegen betaling worden vervoerd;
- huurboten, schoolboten, demonstratieboten voor de verkoop en handel.

Hoofdstuk II Toepassingsgebied van de algemene verkoopvoorwaarden voor tolgeld voor eigenaars van niet-beroepsmatige pleziervaartuigen (particuliere pleziervaart)

Deze algemene verkoopvoorwaarden voor tolgeld voor eigenaars van niet-beroepsmatige pleziervaartuigen (hierna «algemene voorwaarden» genoemd) zijn van toepassing op «onlinebetalingen» via de site van Voies Navigables de France www.vnf.fr, bij de agentschappen en kantoren (de lijst kantoren is terug te vinden op de site van Voies Navigables de France).

Niet-beroepsmatige gebruikers zijn eigenaars van pleziervaartuigen (met uitzondering van bootverhuurders en exploitanten van schoolboten, demonstratieboten voor de verkoop en handel) en eigenaars van pleziervaartuigen die een taak van algemeen belang uitoefenen. Niet-beroepsmatige gebruikers maken uitsluitend particulier gebruik van de pleziervaart.

Gebruikers wordt verzocht deze algemene voorwaarden aandachtig te lezen. Op de startpagina van de rubriek «online betalen» er naar verwezen en ze zijn tevens beschikbaar in de kantoren en agentschappen.

Hoofdstuk III Wijze van betaling voor tolgeld voor eigenaars van niet-beroepsmatige pleziervaartuigen (particuliere pleziervaart)

A- Hoogte van het tolgeld

Overeenkomstig artikel L. 4412-1 van het Franse wetboek voor vervoer moeten alle vervoerders van goederen of passagiers en eigenaars van pleziervaartuigen tolgeld betalen wanneer zij het openbare watergebied bevaren die onder het beheer van Voies Navigables de France vallen, met uitzondering van de internationale delen van de Rijn en de Moezel.

De hoogte van het tolgeld wordt na overleg met de raad van bestuur van Voies Navigables de France vastgesteld en in het officiële publicatieblad van de besluiten van de instelling gepubliceerd.

B- Online betalen

Alle transacties zijn beveiligd. Bij betaling per kaart geeft de gebruiker zijn kaartnummer, de vervaldatum en het nummer op de achterzijde (CVC-nummer) aan.

Voor verificatie van de gegevens worden autorisatieservers geraadpleegd om misbruik en fraude te voorkomen.

De servers bevinden zich in versleutelde modus en alle overgedragen informatie wordt gecodeerd. Er komen geen gegevens herkenbaar op internet.

Voor betaling kunt u gebruik maken van bankkaarten (Carte Bleue, Visa, Mastercard).

C- Betaling bij de verkooppunten (de lijst agentschappen en kantoren is terug te vinden op de website Voies Navigables de France)

Alle transacties voor het bedrag van de gekozen formule zijn beveiligd.

Voor betaling accepteren wij contant geld, creditcards (Carte Bleue, Visa, Mastercard) en bankcheques in euro voor burgers van de Europese Unie.

Betaling is onherroepelijk en definitief.

D- Betaling van tolgeld voor de pleziervaart door aanschaf van een vignet

Betaling van tolgeld voor de pleziervaart door aanschaf van een vignet is voorbehouden aan gebruikers die deze algemene voorwaarden in hun geheel hebben gelezen en aanvaard.

D-1 Algemene bepalingen

Om een vignet te bestellen is de volgende informatie nodig:

- de naam van de eigenaar van de boot en zijn adres;
- de lengte en breedte langs buitenzijde van de romp, met deze gegevens wordt de hoogte van het tolgeld berekend;
- het inschrijvingsnummer, kenteken, of bij gebrek daaraan, het serienummer van de boot;
- het gewenste type van tol en de bijbehorende ingangsdatum van de vaarperiode voor de voorgestelde tarieven.

D-2 Betaling van tolgeld op afstand

D2-1 Voorwaarden van de website en het plaatsen van de bestelling

Via «online betalen» kunt u verschillende bedragen aan tolgeld voor de pleziervaart betalen. De toltarieven zijn terug te vinden op de site van Voies Navigables de France, in het officiële publicatieblad van de besluiten van Voies Navigables de France de France en in de kantoren en agentschappen.

Toegang tot persoonsgegevens is beveiligd. U kunt toegang krijgen tot een gebruikersaccount met behulp van een e-mailadres en een wachtwoord.

De gebruiker moet ervoor zorgen dat alle informatie (identiteit, e-mailadres, postadres, kenmerken van de boot enz.) die bij bestelling op internet of op het verkooppunt wordt doorgegeven, overeenstemmen met de overgelegde documenten.

D2-2 Facturatie

Bij aanschaf van het vignet via internet worden een betaalbewijs en een factuur rechtstreeks naar de mailbox van de gebruiker gestuurd.

D2-3 Bestelling annuleren - verzoek om restitutie

Alle voorwaarden voor annuleringen, eventuele wijzigingen van de bestellingen en/of restituties staan in deze algemene voorwaarden. Zodra de herroepingstermijn voorzien in artikel D2-5 is verstreken, kan de betaling van het tolgeld niet meer worden geannuleerd, gewijzigd of gerestitueerd.

D2-4 Bewijs van betaling van het tolgeld

Aanvaarding van de betaling van het tolgeld geschiedt door de elektronische verzending van een vignet dat rechtstreeks door de gebruiker via zijn klantaccount kan worden afgedrukt. De software "Acrobat reader" moet geïnstalleerd zijn om het vignet te kunnen afdrukken.

D2-5 Herroepingsrecht (aankoop via de VNF-site: www.vnf.fr)

Volgens de voorwaarden van artikel L. 121-20 van het Franse wetboek voor consumentenrecht en in het geval van verkoop op afstand heeft de gebruiker een herroepingstermijn van 14 volle kalenderdagen vanaf de aanvaarding van de betaling, op voorwaarde dat de geldigheidsdatum van het vignet niet is verlopen. Dit recht kan worden uitgeoefend door binnen 14 dagen na deze aanvaarding een aangetekende brief met ontvangstbewijs met het bijbehorende vignet naar het volgende adres te sturen: Voies Navigables de France – Agence comptable principale - 175 rue Ludovic Boutleux, - CS 30820 te Béthune (62408) cedex. Frankrijk

In dat geval wordt het tolgeld, exclusief verzendkosten, boetevrij binnen 30 werkdagen door middel van een bankoverschrijving gerestitueerd.

D-3 Betaling van tolgeld voor de pleziervaart bij een verkooppunt (agentschap of kantoor)

Bij de eerste betaling van het tolgeld voor de pleziervaart informeert de gebruiker de agent van Voies Navigables de France welke formule hij wil en verstrekt hij de in D.1 genoemde gegevens.

Als de gebruiker het tolgeld reeds heeft betaald, informeert hij de agent van Voies Navigables de France welke formule hij heeft gekozen. In geval van een wijziging in eerder verstrekte informatie verbindt de gebruiker zich ertoe Voies Navigables de France de nieuwe documenten met betrekking tot de wijzigingen ter beschikking te stellen.

D.3.1 Annuleren – bestellingen ruilen of restitueren

Alle voorwaarden voor annuleringen, eventuele wijzigingen van de bestellingen en/of restituties staan in deze algemene voorwaarden. Betaling van het tolgeld niet meer worden geannuleerd, gewijzigd of gerestitueerd.

D.3.2 Verstrekking van betalingsbewijs door middel van vignet

Nadat de gebruiker kennis heeft genomen van deze algemene verkoopvoorwaarden, die op het kantoor zijn aangeplakt, overhandigt de agent van Voies Navigables de France het vignet rechtstreeks aan de gebruiker.

In geval van een bestelling, anders dan op het verkooppunt of via internet, wordt de gebruiker verzocht deze algemene verkoopvoorwaarden online te lezen op de site Voies Navigables de France.

E- Aansprakelijkheid en garanties

E-1 Voor het gebruik van de site

Voies Navigables de France is niet verantwoordelijk voor eventuele storingen op de site als gevolg van afwijkingen, fouten of bugs, of onverenigbaarheid met een bepaalde apparatuur of configuratie anders dan uitdrukkelijk vermeld door Voies Navigables de France. Voies Navigables de France kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige vorm van voorziene of onvoorziene, materiële of immateriële schade als gevolg van het gebruik of volledige of gedeeltelijke onmogelijkheid om de site te gebruiken.

De gebruiker verklaart zich bewust te zijn van de eigenschappen en beperkingen van internet, met name van de technische prestaties, responstijden voor advies, opvraging of overdracht en van de risico's die verbonden zijn met de beveiliging van communicatie.

E-2 Voor de levering van het vignet als bewijs van de betaling van het tolgeld

Behalve in het geval van een defect van de site die rechtstreeks aan VNF toegeschreven kan worden, kan Voies Navigables de France niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele afwijkingen tijdens het bestellen, verwerken of afdrucken van het vignet als bewijs van betaling van het tolgeld, die toe te schrijven zijn aan de gebruiker, onvoorziene en onoverkomelijke gebeurtenissen van derden die buiten het kader van de service vallen, of in geval van overmacht.

F- Intellectueel eigendom

Voies Navigables de France bezit alle intellectuele-eigendomsrechten met betrekking tot de site van Voies Navigables de France.

Toegang tot de site geeft de gebruiker geen enkel recht op intellectuele-eigendomsrechten met betrekking tot de site, die het exclusieve eigendom blijft van Voies Navigables de France.

Alle elementen die op de site toegankelijk zijn, met name in de vorm van teksten, foto's, afbeeldingen, pictogrammen, kaarten, geluiden, video's, software, databanken en gegevens, worden eveneens beschermd door het intellectuele-eigendomsrecht van Voies Navigables de France.

Tenzij anders vermeld in deze algemene voorwaarden, mag de gebruiker in geen geval zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Voies Navigables de France de site geheel of gedeeltelijk op welke drager dan ook, op welke wijze dan ook, reproduceren, presenteren, wijzigen, doorgeven, publiceren, aanpassen, of exploiteren.

Hoofdstuk IV Toepassingsgebied van de algemene verkoopvoorwaarden voor tolgeld voor eigenaars van beroepsmatige pleziervaartuigen (commerciële pleziervaart)

Deze algemene verkoopvoorwaarden voor tolgeld voor de pleziervaart (hierna «algemene voorwaarden» genoemd) zijn van toepassing op beroepsbeoefenaren in de pleziervaart die een vlootaangifte moeten overleggen, namelijk openbaar personenvervoerders en bootverhuurders.

De gebruiker wordt verzocht deze algemene voorwaarden aandachtig te lezen bij de vlootaangifte, waarnaar op de VNF-site, in de sectie «ruimte voor beroepsbeoefenaren» wordt verwezen, en die tevens beschikbaar zijn bij de kantoren en agentschappen (de lijst kantoren is terug te vinden op de site van VNF).

A- Betaling van tolgeld voor de pleziervaart door aanschaf van een vignet.

Hoogte van het tolgeld

Overeenkomstig artikel L. 4412-1 van het Franse wetboek voor vervoer moeten alle vervoerders van goederen of passagiers en eigenaars van pleziervaartuigen tolgeld betalen wanneer zij het openbare watergebied bevaren die onder het beheer van VNF vallen, met uitzondering van de internationale delen van de Rijn en de Moezel.

De hoogte van het tolgeld wordt na overleg met de raad van bestuur van Voies Navigables de France vastgesteld.

Toltarieven voor de pleziervaart en de betalingswijzen zijn vrij toegankelijk op de site van Voies Navigables de France en worden regelmatig in het officiële publicatieblad van de besluiten van de instelling gepubliceerd.

Kortingen op de tarieven van personenvervoerders (hotelboten, rondvaartboten, riviercruiseschepen), bootverhuurders die eigenaars van of verhuurd worden aan beroepsbeoefenaars die be-

trokken zijn bij taken van algemeen belang, schoolboten en boten voor de handel, zijn terug te vinden op de site van VNF en in het officiële publicatieblad van de besluiten van VNF.

B- Bewijs van betaling van het tolgeld

Na ontvangst van de ondertekende vlootaangifte en algemene verkoopvoorwaarden voor tolgeld overhandigt de VNF-agent het bewijs van betaling van de tolheffing (vignet) overeenkomstig de informatie die de beroepsbeoefenaar heeft verstrekt.

Passagiersvervoerders en personen wier beroepsactiviteit bestaat uit de verhuur van pleziervaartuigen die voor een vast tarief hebben gekozen op basis van hun vlootaangifte, krijgen door VNF aan het hoofdkantoor van hun onderneming een overzicht toegezonden met de bedragen die boten dat jaar aan tol moeten betalen. Er komt dus een overzicht van de verschuldigde bedragen, inclusief het gekozen vaste bedrag en het betaalde bedrag. Vignetten (tolkaarten) worden pas uitgegeven na betaling van de 1e termijn (20 % van het totaalbedrag) die vóór 31 maart moet worden betaald. De tweede termijn van 20 % moet uiterlijk op 30 juni worden betaald en het restant uiterlijk op 30 september.

In afwachting van de nieuwe betaalbewijzen vormen vignetten van het voorgaande jaar uiterlijk tot 15 april van het volgende jaar bewijs dat het tolgeld voor de pleziervaart is betaald. Binnen vijftien dagen voor elke vervaldag wordt er bericht verstuurd over het openstaande bedrag.

Elke betaling moet verricht worden bij een secundaire rekenplichtige agent van VNF, dat het hoofdkantoor van de onderneming is.

Voor beroepsbeoefenaars die een taak van algemeen belang uitoefenen, exploitanten van schoolboten en boten voor de handel (één vast tarief voor het kalenderjaar) worden de vignetten uitgegeven zodra de contante betaling is ontvangen.

Aan personenvervoerders en personen wier beroepsactiviteit bestaat uit de verhuur van pleziervaartuigen die voor het werkelijke tarief (tocht of week) op basis van hun vlootaangifte hebben gekozen, stuurt VNF een overzicht van de verschuldigde bedragen, die bij ontvangst (binnen acht dagen) betaald moeten worden. Hierin staan alle vaaraangiften sinds de vorige facturering vermeld. Betaling vindt achteraf plaats en wordt verricht bij een secundaire rekenplichtige agent van VNF, dat het hoofdkantoor van de onderneming is.

Betaling van het tolgeld niet meer worden geannuleerd, gewijzigd of gerestitueerd.

Hoofdstuk V Diversen

A Inlichtingen en klachten

Verzoeken om inlichtingen kunnen gericht worden aan de dienst ontwikkeling van Voies Navigables de France via het elektronische formulier dat beschikbaar is op de site contacts.vpel@vnf.fr of aan de bevoegde territoriale diensten.

Klachten met betrekking tot betalingen moeten per post worden verzonden aan de rekenplichtige hoofdagent op het volgende adres: Voies navigables de France – 175 rue Ludovic Boutleux - CS 30820 - 62408 BETHUNE cedex. Frankrijk

B- Bescherming van persoonsgegevens

Persoonsgegevens die worden geregistreerd bij de betaling van de

toltarieven (aanschaf van een vignet) worden geregistreerd bij de Franse nationale commissie voor informatica en vrijheden (Commission nationale de l'informatique et des libertés, CNIL).

Overeenkomstig de gewijzigde Franse wet van 6 januari 1978 inzake informatica en vrijheden hebben gebruikers recht op inzage in alle gegevens die hen betreft en mogen ze deze te allen tijde laten corrigeren door contact op te nemen met Voies Navigables de France.

C- Toepasselijk recht en bevoegde rechterlijke instantie

Deze algemene voorwaarden zijn onderworpen aan Frans recht.

In geval van onenigheid over een transactie kan de gebruiker binnen 30 dagen na het voorval, dat tot de klacht heeft geleid, een schriftelijke klacht indienen per aangetekende brief met ontvangstbewijs aan volgende adres:

Voies navigables de France – Direction du Développement - 175 rue Ludovic Boutleux - CS 30820 - 62408 BETHUNE cedex. Frankrijk

In geval van blijvende onenigheid kan het geschil worden voorgelegd aan de bevoegde rechter.

Deze algemene voorwaarden zijn vrij toegankelijk en kunnen vanaf de site van

Voies Navigables de France worden afgedrukt. Tevens zijn ze beschikbaar op de agentschappen en kantoren en staan ze in het officiële publicatieblad van de besluiten van Voies Navigables de France.